

ZMLUVA O REALIZÁCIÍ SPOLOČNEJ EXPOZÍCIE NÁRODNEJ BANKY
SLOVENSKA A ARCHEOLOGICKEHO ÚSTAVU SAV, V. V. I.
A O VÝPOŽIČKE PREDMETOV KULTÚRNEJ HODNOTY
Archeologický ústav Slovenskej akadémie vied, v. v. i. číslo: DOK12/2024
Národná banka Slovenska číslo: C-NBS1-000-097-860

uzatvorená podľa ust. § 659 až § 662 Občianskeho zákonníka (zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov) a podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov), v súlade s § 12 ods. 3 zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení, ako aj v súlade s § 1 ods. 13 písm. q) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon o verejnom obstarávaní“) (ďalej len „zmluva“).

Článok I.
Zmluvné strany

1.

Požičiavateľ:

Archeologický ústav Slovenskej akadémie vied, v. v. i.

Sídlo: Akademická 969/2, 949 21 Nitra

Štatutárny zástupca: doc. PhDr. Matej Ruttkay, CSc., riaditeľ ústavu

Zamestnanci oprávnení rokovať vo veciach zmluvných: doc. PhDr. Matej Ruttkay, CSc.; Ing. Anna Šupová

Zamestnanec oprávnený rokovať vo veciach technických: PhDr. Peter Bednár, CSc.

IČO: 00 166 723

DIČ: 2021246656

IČ DPH: SK2021246656, registrácia od 15.10.2006

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu - IBAN: SK87 8180 0000 0070 0066 8547

Telefón: +421 911 877 656

E-mail: nrausekr@savba.sk; peter.bednar@savba.sk

Zriaďovateľ: Slovenská akadémia vied

(ďalej ako „požičiavateľ“ alebo aj ako „ArÚ SAV“)

a

2.

Vypožičiavateľ:

Národná banka Slovenska

Sídlo: Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava 1

Zastúpený: Ing. Boris Mísař, riaditeľ odboru technických služieb

Zamestnanec oprávnený rokovať vo veciach zmluvných: Ing. Boris Misař
Zamestnanec oprávnený rokovať vo veciach technických: Ing. Boris Misař; Mgr. Pavel Cvešper; Mgr. Marek Budaj PhD.
IČO: 30 844 789
DIČ: 2020815654
IČ DPH: SK2020815654
Bankové spojenie: Národná banka Slovenska
Číslo účtu - IBAN: SK07 0720 0000 00000000 1919
Telefón: +421 2 5787 1270
E-mail: boris.misar@nbs.sk
Zriadená zákonom NR SR č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov
(ďalej ako „vypožičiavateľ“ alebo aj ako „NBS“ a spolu s požičiavateľom ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli na spoločnom zámere prezentovať verejnosti významné objavy slovenskej archeológie v priestoroch NBS s tým, že exponáty sa budú obmieňať približne v polročných cykloch.
2. Predmetom zmluvy je realizácia spoločnej expozície NBS a ArÚ SAV, umiestnenej v sídle vypožičiavateľa podľa Čl. I. tejto zmluvy (ďalej aj ako „**expozícia**“) a s ňou spojená výpožička predmetov kultúrnej hodnoty (ďalej aj ako „**PKH**“), ktoré bude požičiavateľ približne v polročných cykloch poskytovať vypožičiavateľovi do dočasného užívania na základe tejto zmluvy za účelom ich prezentácie v spoločnej expozícii. Zmena účelu výpožičky je neprípustná.
3. Požičiavateľ prehlasuje, že je správcom PKH, ktoré budú vystavené v spoločnej expozícii, a ktoré sú vo vlastníctve Slovenskej republiky a neviaznu na nich práva tretích osôb.
4. Požičiavateľ potvrdzuje spôsobilosť PKH na dočasné užívanie vypožičiavateľom v expozícii.
5. PKH sa zapožičiavajú vypožičiavateľovi bezodplatne.
6. NBS zabezpečí počas trvania tejto zmluvy financovanie výroby sprievodných a podporných odborných materiálov ako aj prezentačných vitrín a panelov pre PKH vystavované v rámci spoločnej expozície.

Článok III. Spôsob určenia výpožičky konkrétnych PKH pre expozíciu

1. Konkrétne PKH, ktoré budú predmetom výpožičky na základe tejto zmluvy a budú prezentované v rámci expozície, budú vždy špecifikované zmluvnými stranami v protokole o výbere spísanom a podpísanom zmluvnými stranami podľa bodu 2 tohto

článku zmluvy. Konkrétne PKH, uvedené v protokole o výbere podľa bodu 2 tohto článku zmluvy, sa budú požičiavať spravidla na 6 mesiacov.

2. O výbere konkrétnych PKH, ktoré budú predmetom výpožičky na základe tejto zmluvy a budú prezentované v rámci expozície zmluvné strany vždy vyhotovia osobitný „Protokol o výbere PKH do expozície NBS/ArÚ SAV“ (ďalej aj ako „**protokol o výbere PKH**“), ktorý bude obsahovať minimálne názov PKH, materiál, rozmery, poistnú hodnotu, minimálne 2 fotografie, podmienky uloženia/vystavenia PKH v expozícii, dobu vystavenia PKH v expozícii (vrátane času potrebného na prevoz), predpokladaný termín prevzatia PKH vypožičiavateľom a ďalšie informácie v rozsahu potrebnom na riadne plnenie povinností vypožičiavateľa podľa článku V. bodu 2 tejto zmluvy vo vzťahu k PKH uvedeným v protokole o výbere PKH. Protokol o výbere PKH je platný a účinný dňom jeho podpisu zástupcami oboch zmluvných strán oprávnených rokovať vo veciach zmluvných a technických podľa tejto zmluvy.

Článok IV.

Doba plnenia zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Konkrétne PKH budú vystavované v expozícii postupne, v súlade s článkom III. tejto zmluvy, a to na základe „Protokolu o výbere PKH“ a „Protokolu o odovzdaní PKH na dočasné užívanie“ podpísaného zmluvnými stranami podľa článku VII bodu 3 tejto zmluvy (ďalej aj ako „**protokol o odovzdaní PKH**“) a budú na tento účel predmetom výpožičky (bezplatného užívania vypožičiavateľom) po dobu uvedenú v „Protokole o odovzdaní PKH na dočasné užívanie...“. Pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak, vypožičiavateľ je povinný vrátiť PKH požičiavateľovi najneskôr v posledný deň ich výpožičky uvedený v protokole o výbere PKH.
2. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie PKH pred skončením doby ich výpožičky uvedenej v protokole o výbere PKH zo závažných dôvodov v nasledovných prípadoch:
 - ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s Čl. II. a Čl. V. tejto zmluvy, a to do 10 dní od doručenia písomného oznámenia požičiavateľa o vrátení PKH vypožičiavateľovi,
 - v prípade závažného porušenia ustanovení tejto zmluvy vypožičiavateľom, a to do 10 dní od doručenia písomného oznámenia požičiavateľa o vrátení PKH vypožičiavateľovi,
 - pri každom použití PKH, ktoré by bolo v rozpore s obsahom zmluvy, najmä postúpenie PKH tretej strane bez súhlasu požičiavateľa,
 - pri strate právnej subjektivity, likvidácie, zániku vypožičiavateľa.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo na prístup alebo dočasné vrátenie PKH uvedených v protokole o výbere PKH pre výskumné účely. Túto požiadavku musí oznámiť vypožičiavateľovi najneskôr 30 dní pred termínom dočasného vrátenia výpožičky PKH.
4. Vypožičiavateľ vráti predmet výpožičky najneskôr v termíne uvedenom v Protokole o odovzdaní predmetov kultúrnej hodnoty na dočasné užívanie (vzor Príloha č. 2) a pri

odovzdaní sa vyhotoví Protokol o vrátení predmetov kultúrnej hodnoty (vzor Príloha č. 3).

Článok V. Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje PKH užívať v súlade s touto zmluvou.
2. PKH budú poskytnuté do dočasného užívania Vypožičiavateľa na základe tejto zmluvy, protokolu o výbere PKH a protokolu o odovzdaní PKH pri splnení nasledovných povinností Vypožičiavateľa:
 - a) Vypožičiavateľ je povinný prijať bezpečnostné opatrenia tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu PKH v dôsledku každého typu zavinenia vypožičiavateľa alebo tretej osoby, v rozsahu aspoň ako vyplývajú z § 12 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o múzeách a galériách**“), § 9 výnosu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení (ďalej len „**výnos ministerstva kultúry č. MK-2544/2015-110/11648**“) a prípadne z poisťnej zmluvy;
 - b) Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť primerané klimatické podmienky (určené v Protokole o výbere PKH počas transportu a v priestoroch dočasného užívania PKH v expozícii, PKH inštalovať v expozícii iba v prítomnosti zástupcu požičiavateľa;
 - c) Vypožičiavateľ nebude bez súhlasu požičiavateľa nijakým spôsobom meniť umiestnenie PKH, vykonávať na nich žiadne montážne, konzervátorské, reštaurátorské alebo čistiace práce a nebude tieto činnosti vykonávať ani prostredníctvom tretích osôb;
 - d) Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť komplexné poistenie PKH uvedených v protokole o výbere PKH na dobu trvania ich prepravy a výpožičky podľa tejto zmluvy na hodnotu uvedenú v protokole o výbere PKH. Vypožičiavateľ poistí tieto PKH na všetky škody, najmä krádež, stratu, zničenie alebo poškodenie akýmkoľvek spôsobom, a to pri každom type porušenia povinností vypožičiavateľa v súvislosti s plnením tejto zmluvy alebo zavinenia tretej osoby v súvislosti s expozíciou;
 - e) Transport požičaných PKH podľa tejto zmluvy realizuje vypožičiavateľ na vlastné náklady. Zodpovednosť za vypožičané PKH preberá vypožičiavateľ od momentu odovzdania PKH na základe protokolu o odovzdaní PKH na pracovisku požičiavateľa podľa tejto zmluvy.
 - f) vzniknuté škody na PKH podľa tohto bodu 2 tohto článku zmluvy vypožičiavateľ bezodkladne oznámi požičiavateľovi a výšku škody uhradí na účet požičiavateľa v plnej výške. Pri strate, zničení PKH a pod. uhradí odškodné v plnej výške najvyššieho poistného plnenia. Suma čiastočnej škody vzniknutej na PKH pozostáva z nákladov na reštaurovanie a zodpovedajúcej stratenej hodnoty. Vypožičiavateľ v prípade vzniku akéhokoľvek poškodenia PKH vráti požičiavateľovi PKH bez zásahu opravy alebo úpravy, ak nebolo medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak;
 - g) vypožičiavateľ nemôže poskytnúť PKH tretím osobám na akékoľvek účely;

- h) zhotovenie fotografických, digitálnych, filmových a televíznych snímok a záznamov PKH, ktoré sú predmetom výpožičky na základe zmluvy je povolené výhradne len na nekomerčné propagačné účely. Využitie PKH, ktoré sú predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy na komerčné, prípadne vedecké účely je možné iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa a môže byť zrealizované iba za podmienko, ktoré stanoví Vypožičuavateľ.
 - i) Sprievodné texty k expozícii spracuje požičiavateľ, podkladové sprievodné materiály do vitríny, prípadne na letáky a sprievodné tlačoviny a ich grafickú sadzbu zabezpečí požičiavateľ. Náklady s tým spojené uhradí Vypožičiavateľ.
 - j) Vypožičiavateľ sa zaväzuje poskytnúť požičiavateľovi bezplatne a bez vyzvania minimálne 5 dokladových výtlačkov všetkých vydaných zverejnení o expozícii vrátane katalógov a to najneskôr 30 dní od ich vydania.
3. Požičiavateľ je povinný preukazne oboznámiť vypožičiavateľa s bezpečnostnými opatreniami uvedenými v čl. V, ods. 2b a v Protokole o výbere PKH do expozície NBS/ArÚ SAV (Príloha č. 1).

Článok VI

Vypovedanie zmluvy

Obe strany majú právo vypovedať túto zmluvu bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota sú tri mesiace a začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane. Ku dňu skončenia tejto zmluvy uplynutím výpovednej lehoty dochádza aj k ukončeniu aktuálnej výpožičky PKH na základe protokolu o výbere PKH a protokolu o odovzdaní PKH a vypožičiavateľ je povinný vrátiť tieto PKH k tomuto dňu požičiavateľovi, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Článok VII

Transport predmetu zmluvy

1. Balenie a debnenie ako aj transport PKH sa realizuje až po doručení kópie poistnej zmluvy uzatvorenej Vypožičiavateľom podľa tejto zmluvy a prípadných splnomocnení pre preberajúce osoby požičiavateľovi. Kópiu poistnej zmluvy musí požičiavateľ obdržať najneskôr 3 pracovné dni pred plánovanou prepravou PKH.
2. Transport PKH zabezpečí vypožičiavateľ. Všetky náklady na prepravu, poistenie a odborný sprievod hradí vypožičiavateľ, pokiaľ v bode 5 tohto článku zmluvy nie je uvedené inak. Balenie a odovzdanie PKH sa uskutoční pred transportom v sídle Požičiavateľa pod odborným dozorom požičiavateľa a prítomného zodpovedného zástupcu vypožičiavateľa. O zmene termínu realizácie transportu bude vypožičiavateľ včas informovať požičiavateľa.
3. Po odovzdaní predmetov sa podpíše poverenými zástupcami oboch strán „Protokol o odovzdaní predmetov kultúrnej hodnoty na dočasné užívanie. Prílohou protokolu o odovzdaní PKH je protokol o výbere PKH na základe ktorého sa PKH odovzdávajú

vypožičiatel'ovi. Podpisom protokolu o odovzdaní PKH je medzi zmluvnými stranami uzatvorená zmluva o výpožičke na PKH v ňom špecifikované a za podmienok uvedených v tejto zmluve a v protokole o výbere PKH na základe ktorého sa PKH odovzdávajú vypožičiatel'ovi. Protokol o odovzdaní PKH je platný dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán podľa tejto zmluvy a účinný dňom jeho zverejnenia v súlade s článkom VIII. bodom 4 tejto zmluvy.

4. Spôsob transportu a stanovenie prepravných trás tam aj späť určuje požičiatel' po dohode s vypožičiatel'om.
5. Pri dočasnom vrátení PKH v zmysle Čl. IV. ods. 3 tejto zmluvy, transport, dočasné poistenie a balenie zabezpečí požičiatel' na svoje náklady a nebezpečenstvo.

Článok VIII.

Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou, sa riadia relevantnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka (najmä jeho § 659 až § 662), relevantnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (najmä jeho § 13), relevantnými ustanoveniami zákona o múzeách a o galériách (najmä jeho § 12 a 13), relevantnými ustanoveniami výnosu ministerstva kultúry č. MK-2544/2015-110/11648 (najmä jeho 9) a ďalšími relevantnými ustanoveniami aplikovateľných právnych predpisov, najmä Obchodného zákonníka.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že pokiaľ v súvislosti s plnením povinností podľa tejto zmluvy poskytnú alebo poskytnú osobné údaje fyzických osôb, zaväzujú sa s týmito osobnými údajmi nakladať a tieto osobné údaje spracovávať výlučne na účely plnenia povinností podľa tejto zmluvy a v súlade s aktuálne platnými a účinnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, najmä v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) zo dňa 27. apríla 2016, ako aj so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Vypožičiatel' pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb na účely plnenia tejto zmluvy postupuje v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES. Informácia o podmienkach spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je zverejnená na webovej adrese vypožičiatel'a: <https://www.nbs.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov>.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná komunikácia podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa bude doručovať doporučené poštou, kuriérom alebo osobne, a v nevyhnutných prípadoch elektronickou poštou – mailovou správou na kontaktné adresy vedené v záhlaví tejto zmluvy. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň

doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej doby na pošte. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi. V prípade komunikácie prostredníctvom elektronickej pošty sa považuje emailová správa za doručenie, dňom potvrdenia jej doručenia druhou zmluvnou stranou a ak jej doručenie nie je potvrdené, považuje sa za doručenie na tretí pracovný deň nasledujúci po jej odoslaní na kontaktné adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy.

4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Obidve zmluvné strany súhlasia s jej zverejnením v plnom rozsahu.
5. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia obsahu tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, uzatvorených v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní.
6. Všetky spory, ktoré vyplývajú z plnenia tejto zmluvy, budú mimosúdne riešené zástupcami zmluvných strán a pokiaľ nebude dosiahnutá dohoda tak miestne príslušným slovenským súdom.
7. Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane z dôvodu legislatívnych zmien neplatné alebo neúčinné, zmluvné strany sa zaväzujú dotknuté ustanovenie zmeniť alebo nahradiť tak, aby ostal v čo najväčšej možnej miere ostal zachovaný účel pôvodného ustanovenia. Aj bez uskutočnenia zmeny alebo nahradenia neplatného alebo neúčinného ustanovenia tejto zmluvy ak sa dôvod neplatnosti alebo neúčinnosti týka iba určitého ustanovenia tejto zmluvy táto zmluva ostáva platná a účinná, pokiaľ z povahy tejto zmluvy alebo z jej obsahu alebo z okolností, za ktorých bola uzavretá, nevyplýva, že dotknuté ustanovenie tejto zmluvy nemožno oddeliť od ostatného obsahu tejto zmluvy.
8. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho dve vyhotovenia dostane požičiavateľ a dve vyhotovenia vypožičiavateľ.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné Prílohy:
 - a. Príloha č. 1: Protokol o výbere PKH do expozície NBS/ArÚ SAV (vzor)
 - b. Príloha č. 2: Protokol o odovzdaní predmetov kultúrnej hodnoty na dočasné užívanie (vzor)
 - c. Príloha č. 3: Protokol o vrátení predmetov kultúrnej hodnoty (vzor).
10. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva bolo uzatvorená slobodne a vážne a na znak súhlasu ju zmluvné strany vlastnoručne podpísali.
11. "Vypožičiavateľ pri spracúvaní osobných údajov, poskytnutých Požičiavateľom pre účely plnenia tejto zmluvy, postupuje v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES. Informácia o podmienkach spracúvania osobných

údajov dotknutých osôb je zverejnená na webovom sídle
Vypožičavateľa: <https://www.nbs.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov>.“.

Nitra, dňa

Bratislava, dňa

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ:

.....
doc. PhDr. Matej Ruttkay, CSc.
riaditeľ
Archeologického ústavu
Slovenskej akadémie vied, v. v. i.

.....
Ing. Boris Mísař
riaditeľ
odboru technických služieb
Národná banka Slovenska